子張問於孔子曰：「何如斯可以從政矣？」子曰：「尊五美，屛四惡，斯可以從政矣。」子張曰：「何謂五美？」子曰：「君子惠而不費，勞而不怨，欲而不貪，泰而不驕，威而不猛。」子張曰：「何謂惠而不費？」子曰：「因民之所利而利之，斯不亦惠而不費乎！擇可勞而勞之，又誰怨？欲仁而得仁，又焉貪？君子無眾寡，無小大，無敢慢，斯不亦泰而不驕乎？君子正其衣冠，尊其瞻視，儼然人望而畏之，斯不亦威而不猛乎！」子張曰：「何謂四惡？」子曰：「不教而殺謂之虐；不戒視成謂之暴；慢令致期謂之賊；猶之與人也，出納之吝，謂之有司。」

독음 · 자장문어공자왈 하여사가이종정의 자왈 존오미 병사악 사가이종정의 자장왈 하위오미 자왈 군자혜이불비 로이불원 욕이불탐 태이불교 위이불맹 자장왈 하위혜이불비 자왈 인민지소리이리지 사불역혜이불비호 택가로이로지 우수원 욕인이득인 우언탐 군자무중과 무소대 무감만 사불역태이불교호 군자정기의관 존기첨시 엄연인망이외지 사불역위이불맹호 자장왈 하위사악 자왈 불교이살위지학 불계시성위지포 만령치기위지적 유지여인야 출납지린 위지유사

쉬운 풀이(요약) · 정치에는 다섯 아름다움과 네 악을 구별해야 한다. 낭비 없이 은혜를 베풀고, 원망 없이 일하게 하며, 탐욕 없이 뜻을 구하고, 교만하지 않게 편안하며, 사납지 않게 위엄을 갖춘다. 가르치지 않고 벌주기, 미리 알리지 않고 성과 요구하기, 명령을 늦추고 기한만 재촉하기, 줄 것을 인색하게 주기는 피해야 한다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 張 베풀 장 장 / 問 물을 문 문 / 於 방향의 어조사 어 어

孔 구멍 공 공 / 曰 가로 왈 / 何 어찌 하 하 / 如 같을 여 여

斯 이 사 사 / 可 옳을 가 가 / 以 써 이 이 / 從 좇을 종 종

政 정사 정 정 / 矣 어조사 의 / 尊 존귀할 존 존 / 五 다섯 오 오

美 아름다울 미 미 / 屛 병풍 병 병 / 四 넉 사 사 / 惡 나쁠 악 악

謂 고할 위 위 / 君 임금 군 / 惠 은혜 혜 혜 / 而 말이을 이

不 아닐 불 / 費 쓸 비 비 / 勞 일할 로 로 / 怨 원망할 원 원

欲 욕심낼 욕 욕 / 貪 탐할 탐 탐 / 泰 클 태 태 / 驕 교만할 교 교

威 위엄 위 위 / 猛 사나울 맹 맹 / 因 인할 인 인 / 民 백성 민 민

之 갈 지 / 所 바 소 소 / 利 날카로울 리 리 / 亦 또 역

乎 어조사 호 / 擇 가릴 택 택 / 又 또 우 우 / 誰 누구 수 수

仁 어질 인 인 / 得 얻을 득 득 / 焉 어찌 언 언 / 無 없을 무 무

眾 衆의 本字 중 / 寡 적을 과 과 / 小 작을 소 소 / 大 클 대 대

敢 감히 감 감 / 慢 게으를 만 만 / 正 바를 정 정 / 其 그 기

衣 옷 의 의 / 冠 갓 관 관 / 瞻 볼 첨 첨 / 視 볼 시 시

논어 20편 요왈 2장 · 원문·풀이

儼 공경할 엄 엄 / 然 불사를 연 연 / 人 사람 인 / 望 바랄 망 망

畏 두려울 외 외 / 教 가르칠 교 / 殺 죽일 살 살 / 虐 사나울 학 학

戒 경계할 계 계 / 成 이룰 성 성 / 暴 사나울 포 포 / 令 명령 령 령

致 이를 치 치 / 期 기약할 기 기 / 賊 도적 적 적 / 猶 어미 원숭이 유 유

與 너울너울할 여 여 / 也 어조사 야 / 出 날 출 출 / 納 바칠 납 납

吝 아낄 린 린 / 有 있을 유 / 司 맡을 사 사

본문 교정: 出納之吝，謂之貪 → 出納之吝，謂之有司 (통행본의 有司와 대조, 貪 오자 교정)

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.